

Exemplo

罹災証明書交付申請書

(あて先) 小松市長

Apenas residências

Ano: 4年 mês 8月 dia 00日

<p>① 申請者</p> <p>証明が必要な方 (被災された方)</p> <p>Solicitante Titular do certificado (vítima)</p>	1) 住所又は所在地 Endereço da ocorrência	〒 Código postal 923 - △△△△ Komatsu-shi ○○-machi ○-chome ○○-banchi (方書 Instruções :) TEL (123) 456 - 789 携帯電話 (090) 1234 - 5678 Celular
	2) 現在の連絡先【避難先】 Endereço atual	〒 - / 同上 Komatsu-shi ○○-machi ◇◇banchi (方書 Instruções : TEL (0761) 12 - 3456
	フリガナ Katakana	コマツ タロウ
	3) 氏名又は名称 (代表者) Representante	João Silva
	4) 生年月日 Nascimento	Ano ○年 Mês ○月 Dia ○日
	5) 申請者区分 Propriedade	<input checked="" type="checkbox"/> 居住者 Morador <input checked="" type="checkbox"/> 所有者 Proprietário <input type="checkbox"/> 相続人 Herdeiro (関係 Parentesco:)

Caso o endereço seja o mesmo informado em 1), circule aqui.

Qualquer membro registrado na mesma família pode fazer a solicitação.


Caso seja imóvel alugado, marque o campo "usuário".

※窓口に来られる方が上記申請者の代理人の場合は、裏面の委任状を添付してください。
 Em caso de procurador, preencher formulário no verso.
 下記のとおり住家の被害を受けましたので、罹災証明書の交付を申請します。
 Solicito o Certificado de Vítima de Desastre (Residencial)

② 罹災原因	Ano 4年 mês 8月 dia 4日
Ocorrência e data	Chuvvas torrenciais do dia 04 de agosto による
③ 被災住家の所在地	(アパートやマンションの場合は名称と部屋番号も記入) Para apartamentos, preencher nome do prédio e número.
Endereço da Ocorrência	Komatsu-shi ○○machi ○chome ○○banchi 号室

④ 住家の被害状況 Descrição da ocorrência	被害の事実だけを箇条書きにて出来るだけ詳しくご記入ください。 Descreva apenas sobre os fatos ocorrido detalhadamente.
	(Piso submerso pela inundação, etc.)

【次ページ (裏面) あり】 Continua no verso

⑤ 自己判定方式 Realizará Autoavaliação? <u>任意</u> Opcional	<input type="checkbox"/> 希望します Sim  <input type="checkbox"/> 希望しません Não	<input type="checkbox"/> 当該住家の被害の程度が「準半壊に至らない (一部損壊)」であることに合意します Concordo que minha casa sofreu apenas danos parciais, não há risco de demolição.	
⑥ 世帯構成員の表示 Incluir familiares?	<input type="checkbox"/> 希望しません Não <input type="checkbox"/> 希望します Sim (世帯全員の氏名・続柄・生年月日が表示されます) (O certificado incluirá os nomes, parentesco e idade de todos os familiares.)		
⑦ 証明書を受け取る方法場所 Método de Recebimento	<input type="checkbox"/> 郵送【表面 1) の住所地又は所在地】 Correio [endereço de ocorrência em 1)] <input type="checkbox"/> 郵送【表面 2) の現在の連絡先：避難先】 Correio [endereço atual em 2)] <input type="checkbox"/> 郵送【委任状の代理人宛へ送付】 Correio [endereço do procurador] <input type="checkbox"/> 窓口での受け取り Retirar pessoalmente <input type="checkbox"/> 郵送【上記以外 (下記へ送付)】 Correio [endereço indicado abaixo]	⑧ 証明書の必要な枚数 Número de vias necessárias	__ 枚 via(s)
	〒 Código postal _____ (方書 Instruções : _____)		

委任状 Procuração

■ 窓口に来られた方【代理人 (受任者)】 Procurador

住所 Endereço	〒 Código postal _____ (方書 Instruções : _____)
フリガナ Katakana	
氏名 Nome	
生年月日 Nasc.	Ano: _____ 年 Mês: _____ 月 Dia: _____ 日
委任者との関係 Vínculo com solicitante	
電話番号 Tel.	(_____) _____

Caso você não tenha um familiar registrado, pode solicitar ajuda de um procurador para fazer a solicitação..

私は、上記の者を代理人と定め、罹災証明書交付申請に関する権限を委任します。

(あて先) 小松市長 Eu nomeio a pessoa acima como meu procurador para solicitar o Certificado de Vítima de Desastre (Residencial).

Ano: 年 Mês: 月 Dia: 日

■ 申請者：証明が必要な方【被災された方（委任者）】 Solicitante

住所又は所在地 Endereço	
氏名又は名称 （代表者） Representante	印 Carimbo